

# ZENMUSE XT S

Quick Start Guide

快速入门指南

快速入門指南

Guía de inicio rápido

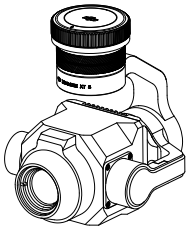
Guide de démarrage rapide

Guia de Início Rápido

Краткое руководство

دليل البدء السريع

v1.0 2019.12





## Contents

EN	Quick Start Guide	2
CHS	快速入门指南	9
CHT	快速入門指南	16
ES	Guía de inicio rápido	23
FR	Guide de démarrage rapide	30
PT-BR	Guia de início rápido	37
RU	Краткое руководство	44
AR	عيرسلا عدبلا ليلد	51
	Compliance Information	58

## Disclaimer and Warning

Congratulations on purchasing your new DJI™ product. The information in this document affects your safety and your legal rights and responsibilities. Please read this entire document carefully to ensure proper configuration before use. Failure to read and follow instructions and warnings in this document may result in serious injury to yourself or others, or damage to your DJI product or damage to other objects in the vicinity. This document and all other collateral documents are subject to change at the sole discretion of SZ DJI Technology Co., Ltd. (DJI). For up to date product information, visit <http://www.dji.com> and click on the product page for this product.

### Do Not Modify or Alter the Zenmuse XT S

The ZENMUSE™ XT S has been calibrated specifically for the designated camera and lens before leaving the factory. No physical or mechanical modification or adjustment of the gimbal is required or recommended. Do not add any other component or device (such as a filter, lens hood, etc.) to the camera.

The Zenmuse XT S is a delicate instrument. Do not disassemble the gimbal or camera as this will cause permanent damage.

Be sure to use a DJI approved battery, otherwise performance may be hindered and internal malfunction or damage may occur.

### Only Use Compatible Aircraft

The Zenmuse XT S is currently compatible with the following DJI Aircraft: MATRICE™ 200 series V2 and Matrice 200 series. It will also be compatible with other designated products in due course. To optimize the gimbal's performance, download the latest DJI Pilot app and update the latest aircraft firmware, otherwise the Zenmuse XT S may not function properly.

### IP44 Protection Rating

Under stable laboratory conditions, the Zenmuse XT S achieves an IP44 protection rating by IEC60529 standards. However, this protection rating is not permanent and may reduce over time after long-term use.



- Make sure the gimbal port and gimbal surface are free from any liquid before installation.
- Make sure the gimbal is securely installed onto the aircraft, the microSD card slot cover is clean and firmly in place.
- Make sure the gimbal surface is dry before opening the microSD card slot cover.

## Safe Use

Make sure to operate your aircraft in the safest manner possible. Observe the procedures contained in the user manual and the online tutorials to mount and connect the gimbal to your aircraft. Please respect the AMA's national Model Aircraft Safety Code.

By using this product, you hereby signify that you have read this disclaimer and warning carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions herein. You agree that you are solely responsible for your own conduct while using this product, and for any consequences thereof. You agree to use this product only for purposes that are proper and in accordance with all applicable laws, rules, and regulations, including international and domestic airspace regulations, and all terms, precautions, practices, policies, and guidelines DJI has made and may make available.

DJI accepts no liability for damage, injury or any legal responsibility incurred directly or indirectly from the use of this product. The user shall observe safe and lawful practices including, but not limited to, those set forth in the User Manual.

## In the Box

---

Gimbal and Camera (microSD card included) x1



---

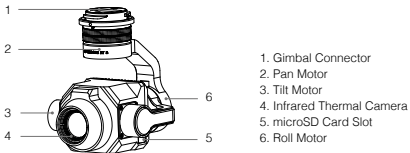
Storage Case

x1



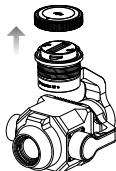
## Zenmuse XT S

The Zenmuse XT S gimbal and camera features a Longwave Infrared Thermal Camera with a resolution of 640x512 and 4x digital zoom. As with other DJI 3-axis gimbal systems, the Zenmuse XT S can be mounted onto the Matrice 200 Series V2 or Matrice 200 Series aircraft. It can also stream live video to the DJI Pilot app, and is a highly capable tool for a variety of aerial thermal applications such as inspection, maintenance, search and rescue, and more.

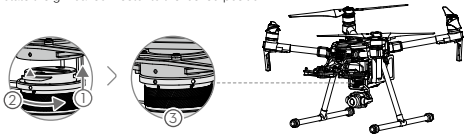


## Installation

1. Remove the gimbal cap.



2. The following installation display uses the Matrice 210 V2 aircraft as an example. Rotate the gimbal connector to the unlocked position and insert the gimbal, and then rotate the gimbal connector to the locked position.

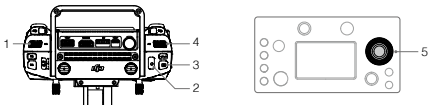


- Hold the gimbal connector firmly and apply a steady, firm rotating force when attaching or detaching the gimbal.
- Ensure the microSD card slot cover is firmly in place to prevent dust or moisture entering during usage or transportation.

## Camera Controls

### Remote Controller

Adjust the gimbal's tilt using the left dial. Press the right dial to control the gimbal's pan. Press the Shutter Button or Record Button to take photos or record video. The camera setting dial can be used to select palette or adjust zoom\* (the dial selects palette by default, press the button inside the dial to switch between palette and zoom).



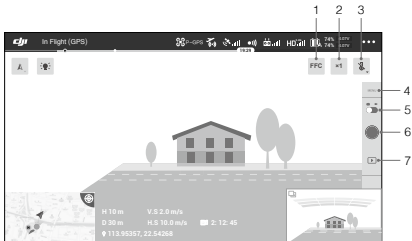
\* This function is only supported when using the Matrice 200 Series V2 aircraft.

1. Left Dial
2. Record Button
3. Shutter Button

4. Right Dial
5. Camera Setting Dial

## DJI Pilot App

The Palette, Digital Zoom, Spot Meter, Area Measurement and Isotherm functions can all be configured in the app.



1. FFC Calibration
2. Digital Zoom
3. Temperature measurement
4. Camera Settings

5. Shutter/Record Toggle
6. Shutter/Record Button
7. Playback

## Specifications

General	
Name	Zenmuse XT S
Dimensions	105x101x83 mm
Weight	387 g
Ingress Protection Rating	IP44
Supported Aircraft	Matrice 200 series V2, Matrice 200 series
Gimbal	
Angular Vibration Range	$\pm 0.025^\circ$
Mount	Detachable
Controllable Range	Pan: $\pm 320^\circ$ , Tilt: $-120^\circ$ to $+30^\circ$
Mechanical Range	Pan: $\pm 330^\circ$ , Tilt: $-135^\circ$ to $+45^\circ$ , Roll: $-90^\circ$ to $+60^\circ$
Max Controllable Speed	Pan: $90^\circ/\text{s}$ , Tilt: $90^\circ/\text{s}$
Camera	
Thermal Imager	Uncooled VOx Microbolometer
Lens Focus	19 mm
Digital Zoom	1x, 2x, 4x
Video Resolution	640x512 @ 25 Hz
Video Format	MP4
Image Resolution	640x512
Image Format	JPEG, R-JPEG*
Pixel Pitch	17 $\mu\text{m}$
Spectral Band	8-14 $\mu\text{m}$

Sensitivity (NETD)	≤40 mK @ f/1.0
Scene Range (High Gain)	-40° to 150° C
Scene Range (Low Gain)	100° to 550° C
Temperature Measurement Method	Spot Meter, Area Measurement
Still Photography Mode	Single shot Interval: 2/3/5/7/10/15/20/30/60s
File Storage	Supports a microSD card with capacity of up to 64 GB. A UHS-I Speed Grade 3 rating microSD card is required.
<b>Image Processing &amp; Display Control</b>	
Temperature Alarm	Yes
Isotherm	Yes
Palette	Yes
<b>Environment</b>	
Operating Temperature	-20° to 50° C (temperature measurement is only supported in temperature range of -10° to 50° C)
Storage Temperature	-20° to 60° C

\* By importing R-JPEG images into DJI Thermal Analysis Tool, you can measure temperature, and adjust parameters such as emissivity and reflection temperature.

This content is subject to change.

**Download the latest version from**  
<http://www.dji.com/zenmuse-xt-s>

ZENMUSE is a trademark of DJI.  
 Copyright © 2019 DJI All Rights Reserved.

## 免责声明与警告

感谢您购买 DJI™ 产品。本文所提及的内容关系到您的安全以及合法权益与责任。使用本产品之前，请仔细阅读本文以确保已对产品进行正确的设置。不遵循和不按照本文的说明与警告来操作可能会给您和周围的人带来伤害，损坏本产品或其它周围的物品。本文档及所有相关的文档最终解释权归深圳市大疆创新科技有限公司（“DJI”或“大疆创新”）所有。如有更新，恕不另行通知。请访问 [www.dji.com](http://www.dji.com) 官方网站以获取最新的产品信息。

### 请勿自行调整云台结构

ZENMUSE™ XT S 云台出厂前已根据其搭载的相机和镜头完成调试。请不要自行调整云台或者改变其机械结构，也不要为相机增加其它外设（如滤镜、遮光罩）。

Zenmuse XT S 结构精密，请勿自行对 Zenmuse XT S 作任何拆装，否则将会导致云台相机工作异常。

请使用 DJI 官方提供的电池，以避免云台性能下降或内部线路损坏。

### 务必安装 Zenmuse XT S 至指定飞行器

Zenmuse XT S 适配 MATRICE™ 200 V2 系列与 Matrice 200 系列飞行器。请升级飞行器至最新固件，并下载使用最新版本的 DJI Pilot App 以获得最好的体验。

### IP44 防护等级说明

在受控实验室条件下，Zenmuse XT S 可达到 IEC60529 标准下 IP44 防护等级。防护等级非永久有效，可能会因长期使用导致磨损而下降。

- 请确保云台接口及云台表面干燥无水，再对云台进行安装。
- 使用前，请务必确认云台已稳固安装于飞行器上，SD 卡保护盖清洁无异物且已盖好。
- 打开 SD 卡保护盖前，需将机身表面擦拭干净。

## 使用安全

请确保正确安全地使用您的飞行器。在 DJI 官方网站仔细阅读用户手册与观看教学视频，以正确地安装云台至飞行器。请遵循航模爱好者的安全指引使用飞行器。

一旦使用本产品，即视为您已经仔细阅读免责声明与警告，理解、认可和接受本声明全部条款和内容。您承诺对使用本产品以及可能带来的后果负全部责任。您承诺仅出于正当目的使用本产品，并且同意本条款以及 DJI 制定的任何相关条例、政策和指引。

DJI 对于直接或间接使用本产品而造成的损坏、伤害以及任何法律责任不予负责。用户应遵循包括但不限于本文提及的所有安全指引。

## 物品清单

云台相机 (含 microSD 卡)

×1

收纳箱

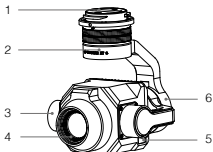
×1



## 认识 Zenmuse XT S

Zenmuse XT S 云台相机搭载长波红外非制冷热成像相机机芯，物理分辨率为 640×512，具备数字变焦功能。Zenmuse XT S 配备高精度三轴云台，可安装至 Matrice 200 V2 系列与 Matrice 200 系列飞行器使用，配合 DJI Pilot App 可在移动设备上实时观测拍摄画面，支持拍照与录影。





1. 云台接口
2. 平移轴电机
3. 俯仰轴电机
4. 红外相机
5. microSD 卡槽
6. 横滚轴电机

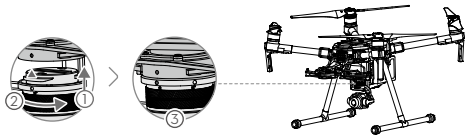
## 安装云台相机

1. 移除云台保护盖。



2. 以安装至 Matrice 210 V2 飞行器为例：

将 Zenmuse XT S 云台接口调整至解锁位置，嵌入 M210 V2 云台安装位置。最后旋转云台锁扣至锁定位置以固定云台。



- 云台接口结构设计紧凑，安装或取下时请用手固定安装平台的同时用力旋转。
- 使用或存储过程中，请盖好 SD 卡保护盖，以免水汽或灰尘进入。

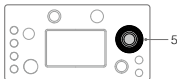
## 相机功能

### 遥控器控制

遥控器左右拨轮可分别调整相机拍摄的俯仰和平移角度；通过拍照、录影按键控制相机拍照和录影；转盘可选择调色盘以及控制变焦\*（转盘默认选择调色盘，按下转盘按钮可切换调色盘及变焦的控制）。



1. 左拨轮
2. 录影按键
3. 拍照按键



4. 右拨轮
5. 相机设置转盘

\* 仅支持 Matrice 200 V2 系列飞行器。

## DJI Pilot App 控制

除控制拍照、录影与回放外，还提供拍摄调色盘选择，启用点测温与区域测温、等温线、数字变焦等更多功能。



- |           |                |
|-----------|----------------|
| 1. 开启 FFC | 5. 拍照 / 录影切换按键 |
| 2. 数字变焦   | 6. 拍照 / 录影按键   |
| 3. 测温     | 7. 回放          |
| 4. 相机设置菜单 |                |

## 规格参数

<b>总体参数</b>	
产品名称	Zenmuse XT S
尺寸	105 × 101 × 83 mm
重量	387 g
IP 防护等级	IP44
支持机型	Matrice 200 V2 系列, Matrice 200 系列
<b>云台参数</b>	
角度抖动量	± 0.025°
安装方式	可拆式
可控转动范围	平移: ± 320°, 俯仰: -120° 至 +30°
结构设计范围	平移: ± 330°, 俯仰: -135° 至 +45°; 横滚: -90° 至 +60°
最大控制转速	平移: 90° /s, 俯仰: 90° /s
<b>相机参数</b>	
热成像传感器	非制冷氧化钒 (VOx) 微测热辐射计
镜头焦距	19 mm
数字变焦	1x, 2x, 4x
视频分辨率	640 × 512 @ 25 Hz
视频格式	MP4
图片分辨率	640 × 512
图片格式	JPEG, R-JPEG*
像元间距	17 μm

波长范围	8-14 $\mu\text{m}$
灵敏度 (NETD)	$\leq 40 \text{ mK @ f/1.0}$
场景范围 (高增益)	-40°C 至 150°C
场景范围 (低增益)	100°C 至 550°C
测温方式	单点测温、区域测温
拍照模式	单拍 定时拍: 2/3/5/7/10/15/20/30/60s
存储	最大支持 64GB 容量, 传输速度达到 UHS-I Speed Grade 3 评级的 microSD 卡
<b>图像处理和显示控制</b>	
高温报警	支持
等温线	支持
调色盘	支持
<b>环境参数</b>	
工作温度	-20°C 至 50°C (测温功能仅支持 -10°C 至 50°C 环境使用)
存储温度	-20°C 至 60°C

\* 可下载大疆红外热分析工具, 将 R-JPEG 导入后可实现测温分析, 并可调节发射率、反射温度等参数。

内容如有更新, 恕不另行通知。

您可以在 DJI 官方网站查询最新版本  
<http://www.dji.com/zenmuse-xt-s>

ZENMUSE 是大疆创新的商标。  
 Copyright © 2019 大疆创新 版权所有

## 免責聲明與警告

感謝您購買 DJI™ 產品。本文所提及的內容關係到您的安全以及合法權益與責任。使用本產品之前，請仔細閱讀本文以確保已對產品進行正確的設定。若未遵循和未按照本文的說明與警告來操作，可能會對您和周圍的人造成傷害，損壞本產品或其它鄰近的物品。本文件及所有相關文件的最終解釋權，皆歸深圳市大疆創新科技有限公司（「DJI」或「大疆創新」）所有。如有更新，恕不另行通知。請前往 [www.dji.com](http://www.dji.com) 官方網站以取得最新的產品資訊。

### 請勿自行調整雲台結構

ZENMUSE™ XT S 雲台出廠前已根據其所搭載的相機和鏡頭完成設定。請不要自行調整雲台或者改變其機械結構，也不要為相機增加其它外部設備（如濾鏡、遮光罩）。Zenmuse XT S 結構精密，請勿自行拆裝 Zenmuse XT S，否則將會導致雲台相機運作異常。請使用 DJI 官方提供的電池，以避免雲台性能下降或內部線路損壞。

### 務必將 Zenmuse XT S 安裝至指定航拍機

Zenmuse XT S 適用 MATRICE™ 200 V2 系列與 Matrice 200 系列飛行器。請將航拍機升級至最新韌體，並下載使用最新版本的 DJI Pilot 應用程式，以獲得最好的體驗。

### IP44 防護等級說明

在受控實驗室條件下，Zenmuse XT S 可達到 IEC60529 標準下 IP44 防護等級。防護等級非永久有效，可能會因長期使用導致磨損而下降。

- 請確保雲台接頭及雲台表面乾燥無水，再對雲台進行安裝。
- 使用前，請務必確認雲台已穩固安裝於飛行器上，SD 卡保護蓋清潔無異物且已蓋好。
- 打開 SD 卡保護蓋前，需將機身表面擦拭乾淨。

## 使用說明

請確保正確安全地使用您的航拍機。在 DJI 官方網站仔細閱讀使用者手冊與觀看教學影片，以正確地安裝雲台至飛行器。請遵循航空愛好者協會的安全指引使用航拍機。

一旦使用本產品，即視為您已經仔細閱讀本免責聲明與警告，理解、認可和接受本聲明全部條款和內容。您承諾對使用本產品以及可能帶來的後果負全部責任。您承諾僅出於正當目的使用本產品，並且同意本條款以及 DJI 制定的任何相關條例、政策和指南。

DJI 對於直接或間接使用本產品而造成的損壞、傷害及任何法律責任概不負責。使用者應遵循包括但不限於本文提及的所有安全指南。

## 物品清單

雲台相機 (含 microSD 卡)

×1

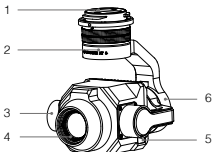
收納箱

×1



## 認識 Zenmuse XT S

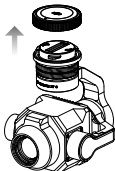
Zenmuse XT S 雲台相機搭載長波紅外非製冷熱成像相機機芯，物理分辨率為 640×512，具備數字變焦功能。Zenmuse XT S 配備高精度三軸雲台，可安裝至 Matrice 200 V2 系列與 Matrice 200 系列的航拍機上使用，配合 DJI Pilot 應用程式可在行動裝置上即時觀測拍攝畫面，同時支援拍照與錄影。



1. 雲台接頭
2. 平移軸馬達
3. 俯仰軸馬達
4. 紅外線相機
5. microSD 卡插槽
6. 橫滾軸馬達

## 安裝雲台相機

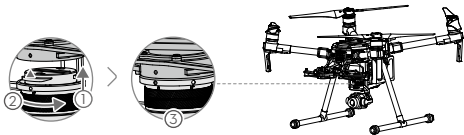
1. 移除雲台保護罩。



2. 以安裝至 Matrice 210 V2 航拍機為例：

將 Zenmuse XT S 雲台接頭調整至解鎖位置，嵌入 M210 V2 雲台安裝位置。最後旋轉雲台鎖扣至鎖定位置以固定雲台。





- 雲台接頭結構設計緊密，安裝或取下時請用手固定安裝平臺，同時用力旋轉。
- 使用或儲存過程中，請將 SD 卡保護蓋蓋好，以免水氣或灰塵進入。

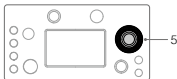
## 相機功能

### 遙控器控制

遙控器左右撥輪可分彎調整相機拍攝的俯仰和平移角度；透過拍照、錄影按鍵控制相機拍照和錄影；轉盤可選擇調色盤以及控制變焦\*（轉盤預設選擇調色盤，按下轉盤按鈕可切換調色盤及變焦的控制）。



1. 左轉盤
2. 錄影按鈕
3. 拍照按鈕

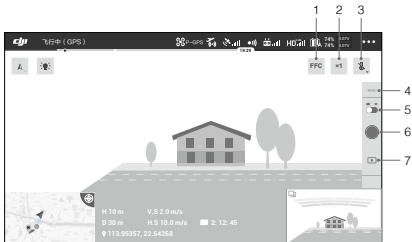


4. 右轉盤
5. 相機設定轉盤

\* 僅支援 Matrice 200 V2 系列飛行器。

## DJI Pilot 應用程式控制

除控制拍照、錄影與重播外，還提供拍攝調色盤選擇，啓用點測溫與區域測溫、等溫線、數字變焦等更多功能。



1. 開啓 FFC
2. 數位變焦
3. 測溫
4. 相機設定選單
5. 拍照/錄影切換按鍵
6. 拍照/錄影按鍵
7. 重播

## 規格參數

<b>總體參數</b>	
產品名稱	Zenmuse XT S
尺寸	105×101×83 mm
重量	387 g
IP 防護等級	IP44
支援機型	Matrice 200 V2 系列, Matrice 200 系列
<b>雲台參數</b>	
角度抖動量	±0.025°
安裝方式	可拆式
可操控範圍	平移: ±320°, 俯仰: -120° 至 +30°
機械設計範圍	平移: ±330°, 俯仰: -135° 至 +45°; 橫滾: -90° 至 +60°
最大操控轉速	平移: 90°/s, 俯仰: 90°/s
<b>相機參數</b>	
熱成像傳感器	非製冷氧化釩 (VOx) 微測熱輻射計
鏡頭焦距	19 mm
數位變焦	1x、2x、4x
影片分辨率	640×512 @ 25 Hz
影片格式	MP4
圖片分辨率	640×512
圖片格式	JPEG、R-JPEG*
像素間距	17 μm

波長範圍	8-14 $\mu\text{m}$
靈敏度 (NETD)	$\leq 40 \text{ mk @ f/1.0}$
場景範圍 (高增益)	$-40^{\circ}\text{C}$ 至 $150^{\circ}\text{C}$
場景範圍 (低增益)	$100^{\circ}\text{C}$ 至 $550^{\circ}\text{C}$
測溫方式	單點測溫、區域測溫
拍照模式	單拍 定時拍: 2/3/5/7/10/15/20/30/60 秒
儲存	最大支援 64GB 容量, 傳輸速度達到 UHS-I Speed Grade 3 評級的 microSD 卡
<b>影像處理和顯示控制</b>	
高溫報警	支援
等溫線	支援
調色盤	支援
<b>環境參數</b>	
運轉溫度	$-20^{\circ}\text{C}$ 至 $50^{\circ}\text{C}$ (測溫功能僅支援 $-10^{\circ}\text{C}$ 至 $50^{\circ}\text{C}$ 環境使用)
儲存溫度	$-20^{\circ}\text{C}$ 至 $60^{\circ}\text{C}$

\* 可下載 DJI 紅外熱分析工具, 匯入 R-JPEG 文檔後可進行測溫分析, 並可調節發射率、反射溫度等參數。

內容如有更新, 恕不另行通知。

您可以在 DJI 官方網站查詢最新版本  
<http://www.dji.com/zenmuse-xt-s>

ZENMUSE 是大疆創新的高標。  
 Copyright © 2019 大疆創新 版權所有

## Renuncia de responsabilidad y advertencia

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto DJI™. La información incluida en este documento afecta a su seguridad, y a sus derechos y responsabilidades legales. Lea este documento en su totalidad para garantizar una configuración adecuada antes de su uso. Si no lee y sigue correctamente las instrucciones y advertencias de este documento, podría sufrir lesiones importantes o provocarlas en otras personas. Además, podría causar daños en su producto DJI u otros objetos en las proximidades. Este documento y el resto de documentos colaterales están sujetos a cambios a entera discreción de SZ DJI Technology Co., Ltd. (DJI). Para obtener información actualizada sobre el producto, visite <http://www.dji.com> y haga clic en la página de este producto.

### No modifique ni altere la Zenmuse XT S

La ZENMUSE™ XT S se ha calibrado específicamente para la cámara y el objetivo específicos antes de salir de fábrica. No se necesita ni se recomienda modificación física ni mecánica alguna del estabilizador. No añada ningún otro componente ni dispositivo (como un filtro, un parasol del objetivo, etc.) a la cámara.

La Zenmuse XT S es un instrumento delicado. No desmonte el estabilizador ni la cámara, ya que esto causaría daños irreversibles.

Asegúrese de utilizar una batería aprobada por DJI, o el rendimiento podría verse afectado y podrían producirse fallos o averías internas.

### Use solamente aeronaves compatibles

La Zenmuse XT S es compatible actualmente con las siguientes aeronaves DJI: Serie MATRICE™ 200 V2 y serie Matrice 200. También será compatible con otros productos que se indiquen en el futuro. Para optimizar el rendimiento del estabilizador, descargue la aplicación DJI Pilot y actualice la aeronave con el firmware más reciente. De lo contrario, puede que la Zenmuse XT S no funcione correctamente.

### Índice de protección IP44

En condiciones de laboratorio estables, la Zenmuse XT S alcanza un índice de protección IP44 según los estándares IEC60529. Sin embargo, este índice de protección no es permanente y puede reducirse con el tiempo después de un uso prolongado.

- Antes de la instalación, asegúrese de que el puerto y la superficie del estabilizador estén libres de cualquier líquido.
- Asegúrese también de que el estabilizador esté instalado correctamente en la aeronave y de que la cubierta de la ranura para tarjetas microSD esté limpia y firmemente colocada.
- Por último, la superficie del estabilizador debe estar seca antes de abrir la cubierta de la ranura para tarjetas microSD.

## Uso seguro



Asegúrese de manejar su aeronave del modo más seguro posible. Siga los procedimientos del manual de usuario y los tutoriales en línea para montar y conectar el estabilizador a la aeronave. Respete el código nacional de seguridad para aeromodelos del AMA.

Al usar este producto, por la presente manifiesta que ha leído detenidamente esta renuncia de responsabilidad y advertencia, así como que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones establecidos en este documento. Acepta que usted es el único responsable de su propia conducta durante el uso de este producto, así como de cualquier consecuencia derivada de dicho uso. Acepta usar este producto solo con fines apropiados y de acuerdo con todas las leyes, reglas y normativas aplicables, incluidas las normativas de espacio aéreo internacionales y nacionales, así como todos los términos, precauciones, prácticas, políticas y directrices que haya facilitado y pueda facilitar DJI.

DJI no acepta responsabilidad alguna por daños o lesiones, ni ningún tipo de responsabilidad legal derivada directa o indirectamente del uso de este producto. El usuario deberá respetar las prácticas seguras y legales incluidas, entre otras, las establecidas en el Manual de usuario.

## Contenido del embalaje

Estabilizador y cámara (tarjeta microSD incluida) x 1

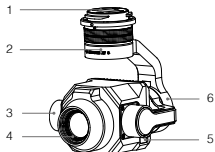


Estuche de almacenamiento x 1



## Zenmuse XT S

El estabilizador y la cámara de la Zenmuse XT S cuentan con una cámara térmica de infrarrojos de onda larga con una resolución de 640 x 512 y un zoom digital de cuatro aumentos. Al igual que con otros sistemas de estabilizador en tres ejes de DJI, la Zenmuse XT S se puede montar en las aeronaves de la serie Matrice 200 V2 y Matrice 200. También puede transmitir vídeo en directo en la aplicación DJI Pilot, y es una herramienta idónea para una variedad de aplicaciones térmicas aéreas como, por ejemplo, búsqueda y rescate, mantenimiento e inspección.



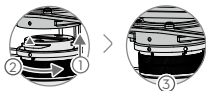
1. Conector del estabilizador
2. Motor de giro
3. Motor de inclinación
4. Cámara térmica de infrarrojos
5. Ranura para tarjeta microSD
6. Motor de rotación

## Instalación

1. Retire la tapa del estabilizador.



2. En la siguiente pantalla de instalación se utiliza como ejemplo la aeronave Matrice 210 V2. Gire el conector del estabilizador a la posición de desbloqueo, inserte el estabilizador y, a continuación, vuelva a girar el conector del estabilizador a la posición de bloqueo.

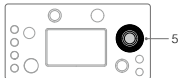
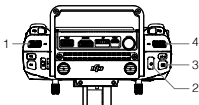


- !**
- Agarre el conector del estabilizador con firmeza y aplique una fuerza giratoria firme y constante al acoplar o desacoplar el estabilizador.
  - Asegúrese de que la cubierta de la ranura para tarjeta microSD está correctamente colocada para evitar que entre polvo o humedad durante el uso o transporte.

## Controles de la cámara

### Control remoto

Ajuste la inclinación del estabilizador mediante el selector izquierdo. Presione el selector derecho para controlar el paneo del estabilizador. Pulse el botón del obturador o el botón de grabación de vídeo para tomar fotografías o grabar vídeos. El dial de configuración de la cámara se puede usar para seleccionar la paleta o ajustar el zoom\* (el dial selecciona la paleta de forma predeterminada, presione el botón dentro del dial para cambiar entre la paleta y el zoom).



\* Esta función solo es compatible cuando se utiliza la aeronave de la serie Matrice 200 V2.



1. Selector izquierdo
2. Botón de grabación
3. Botón del obturador
4. Selector derecho
5. Dial de ajuste de la cámara

## Aplicación DJI Pilot

Las funciones de paleta, zoom digital, medición puntual, medición de área e isotermas se pueden configurar en la aplicación.



1. Calibración de la FFC
2. Zoom digital
3. Medición de temperatura
4. Configuración de la cámara
5. Conmutador de obturador/grabación
6. Botón de obturador/grabación
7. Reproducción

## Especificaciones

General	
Nombre	Zenmuse XT S
Dimensiones	105 × 101 × 83 mm
Peso	387 g
Protección Ingress	IP44
Aeronaves compatibles	Serie Matrice 200 V2, serie Matrice 200
Estabilizador	
Intervalo de vibración angular	$\pm 0.025^\circ$
Soporte	Desmontable
Intervalo controlable	Paneo: $\pm 320^\circ$ . Inclinación: de $-120^\circ$ a $+30^\circ$
Rango mecánico	Paneo: $\pm 330^\circ$ . Inclinación: de $-135^\circ$ a $+45^\circ$ . Rotación: de $-90^\circ$ a $+60^\circ$
Velocidad máx. controlable	Paneo: $90^\circ/\text{s}$ . Inclinación: $90^\circ/\text{s}$
Cámara	
Cámara termográfica	Microbolómetro VOx no refrigerado
Foco del objetivo	19 mm
Zoom digital	1x, 2x, 4x
Resolución de vídeo	640 × 512 a 25 Hz
Formato de vídeo	MP4
Resolución de imagen	640 × 512
Formato de imagen	JPEG, R-JPEG*
Pixel Pitch	17 $\mu\text{m}$
Banda espectral	8-14 $\mu\text{m}$
Sensibilidad (NETD)	$\leq 40$ mK a f/1.0

Rango de escena (alta ganancia)	De -40 a 150 °C
Rango de escena (baja ganancia)	De 100 a 550 °C
Método de medición de temperatura	Medidor puntual, medición de área
Modo de fotografía	Disparo único Intervalo: 2/3/5/7/10/15/20/30/60 s
Almacenamiento de archivos	Compatible con una tarjeta microSD con capacidad de hasta 64 GB. Se requiere una tarjeta microSD UHS-I con un grado 3 de velocidad.
<b>Control de visualización y procesamiento de imágenes</b>	
Alarma de temperatura	Sí
Isoterma	Sí
Paleta	Sí
<b>Ambiente</b>	
Temperatura de funcionamiento	De -20 a 50 °C (la medición de temperatura solo se admite en un rango de temperatura de -10 a 50 °C)
Temperatura de almacenamiento	De -20 a 60 °C

\* Al importar las imágenes R-JPEG en DJI Thermal Analysis Tool, puedes medir la temperatura y ajustar parámetros como la emisividad y la temperatura reflejada.

El contenido está sujeto a cambios.

**Descargue la última versión en**  
**<http://www.dji.com/zenmuse-xt-s>**

ZENMUSE es una marca comercial de DJI.  
Copyright © 2019 DJI. Todos los derechos reservados.

## Clause d'exclusion de responsabilité et mise en garde

Vous venez d'acquérir un nouveau produit DJI™. Félicitations ! Les informations contenues dans ce document concernent votre sécurité, vos droits et vos obligations. Veuillez le lire attentivement pour bien configurer votre appareil avant de l'utiliser. Si vous ne lisez pas les instructions et les mises en garde ci-après, et si vous ne les respectez pas, vous exposez les autres ou vous-même à des blessures graves, vous risquez d'endommager votre produit DJI ou d'autres objets placés à proximité. SZ DJI Technology Co., Ltd. (DJI) se réserve le droit de modifier, à sa seule discrétion, le présent document et tous les autres documents connexes. Pour connaître les dernières informations sur le produit, rendez-vous sur le site <http://www.dji.com> et cliquez sur la page correspondante.

### Ne modifiez pas la caméra Zenmuse XT S

La caméra et l'objectif du modèle ZENMUSE™ XT S ont été spécialement étalonnés en usine. Il n'est ni nécessaire, ni recommandé d'effectuer des modifications ou des réglages physiques ou mécaniques sur la nacelle. N'ajoutez aucun autre composant ou appareil (tel qu'un filtre, un pare-soleil pour objectif, etc.) à la caméra.

La Zenmuse XT S est un instrument délicat. Ne démontez ni la nacelle ni la caméra, sous peine de causer des dommages irréversibles.

Assurez-vous d'utiliser une batterie approuvée par DJI, faute de quoi des baisses de performances et des dommages ou dysfonctionnements internes sont susceptibles de survenir.

### Utilisez uniquement des appareils compatibles

La Zenmuse XT S est actuellement compatible avec les appareils DJI suivants : Gammes MATRICE™ 200 V2 et Matrice 200. Elle sera également compatible avec d'autres produits désignés en temps utile. Afin d'optimiser les performances de la nacelle, téléchargez la dernière application DJI Pilot et mettez à jour le firmware de l'appareil vers sa version la plus récente. Si vous ne procédez pas ainsi, la Zenmuse XT S pourrait ne pas fonctionner correctement.

### Indice de protection IP44

Dans des conditions de laboratoire stables, la Zenmuse XT S obtient un indice de protection IP44 conforme aux normes IEC 60529. Cependant, cet indice de protection n'est pas permanent et peut diminuer au fil du temps après une longue période d'utilisation.

- Assurez-vous que le port et la surface de la nacelle sont exempts de tout liquide avant l'installation.
- Assurez-vous que la nacelle est solidement montée sur l'appareil, que le cache de l'emplacement pour carte microSD est propre et fermement en place.
- Assurez-vous que la surface de la nacelle est sèche avant d'ouvrir le cache de l'emplacement pour carte microSD.

## Utilisation sans danger

Veillez à utiliser votre appareil de la manière la plus sûre qui soit. Suivez les procédures indiquées dans le Guide d'utilisateur et dans les didacticiels en ligne pour installer et connecter la nacelle à votre appareil. Veillez à respecter le code de sécurité national en matière de modélisme aérien.

En utilisant ce produit, vous confirmez que vous avez lu attentivement la clause d'exclusion de responsabilité et la mise en garde, que vous comprenez les conditions générales qui y sont énoncées, et que vous acceptez de les respecter. Vous déclarez assumer l'entière responsabilité de votre utilisation du produit ainsi que toutes les conséquences qui en découlent. Vous vous engagez à utiliser le produit dans un cadre légal et adapté, conformément aux lois et réglementations en vigueur, y compris les réglementations sur l'espace aérien international et de votre pays, dans le respect des conditions, précautions, pratiques, politiques et consignes publiées par DJI, aujourd'hui et à l'avenir.

DJI décline toute responsabilité quant aux dégâts, aux blessures ou aux problèmes découlant directement ou indirectement de l'utilisation de ce produit. L'utilisateur s'engage à respecter les consignes de sécurité et les pratiques légales, y compris, mais sans s'y limiter, celles énoncées dans le Guide d'utilisateur.

## Contenu de l'emballage

Nacelle et caméra (carte microSD incluse) x 1

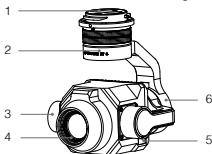


Boîte de rangement x 1



## Zenmuse XT S

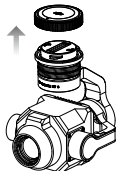
La nacelle et la caméra Zenmuse XT S disposent de la caméra thermique infrarouge à grandes ondes d'une résolution de 640 × 512 et d'un zoom numérique 4x. Comme avec les autres systèmes de nacelle à 3 axes DJI, la Zenmuse XT S peut être montée sur les appareils des gammes Matrice 200 V2 ou Matrice 200. Elle peut également diffuser le flux de la vidéo en direct sur l'application DJI Pilot. Il s'agit d'un outil extrêmement performant pour de nombreuses applications thermiques aériennes telles que l'inspection, la maintenance, la recherche et le sauvetage, etc.



1. Connecteur nacelle
2. Moteur panoramique
3. Moteur d'inclinaison
4. Caméra thermique infrarouge
5. Emplacement de la carte microSD
6. Moteur de roulis

## Installation

1. Retirez le cache de la nacelle.



2. L'écran d'installation ci-dessous se sert de l'appareil Matrice 210 V2 comme exemple.
- Tournez le connecteur nacelle pour le placer en position déverrouillée et insérez la nacelle, puis remettez le connecteur en position verrouillée.

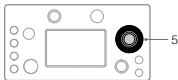
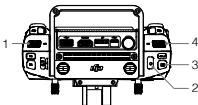


- Tenez fermement le connecteur nacelle et appliquez une force rotative ferme et constante pour attacher ou détacher la nacelle.
- Assurez-vous que le cache de l'emplacement pour carte microSD est bien en place afin d'empêcher la pénétration de poussière ou d'humidité au cours de l'utilisation ou du transport de l'appareil.

## Commandes de la caméra

### Radiocommande

Réglez l'inclinaison de la nacelle à l'aide de la molette gauche. Appuyez sur la molette droite pour contrôler le mouvement panoramique de la nacelle. Appuyez sur le bouton d'obturation ou le bouton d'enregistrement pour effectuer des prises de vue ou enregistrer des vidéos. La molette de réglage de la caméra permet de sélectionner la palette ou de régler le zoom\* (la molette sélectionne la palette par défaut, appuyez sur le bouton situé à l'intérieur de la molette pour basculer entre la palette et le zoom).



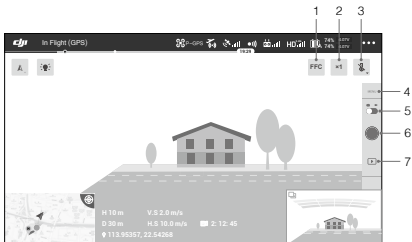
\* Cette fonction est prise en charge uniquement si vous utilisez l'appareil de la gamme Matrice 200 V2.

1. Molette gauche
2. Bouton d'enregistrement
3. Bouton d'obturbateur

4. Molette droite
5. Molette de réglage de la caméra

## Application DJI Pilot

L'application permet de configurer les fonctions Palette, Zoom numérique, Mesure spot, Mesure de zones et Isotherme.



1. Étalonnage de FFC
2. Zoom numérique
3. Mesure de température
4. Paramètres de la caméra

5. Commutateur à bascule obturbateur / bouton d'enregistrement
6. Bouton d'obturbateur/enregistrement
7. Lecture



## Caractéristiques techniques

Général	
Nom	Zenmuse XT S
Dimensions	105 x 101 x 83 mm
Poids	387 g
Indice de protection	IP44
Appareil compatible	Gamme Matrice 200 V2, gamme Matrice 200
Nacelle	
Plage de vibrations angulaire	$\pm 0,025^\circ$
Support	Détachable
Distance de contrôle	Panoramique : $\pm 320^\circ$ , Inclinaison : $-120^\circ$ à $+30^\circ$
Amplitude mécanique	Panoramique : $\pm 330^\circ$ , Inclinaison : $-135^\circ$ à $+45^\circ$ , Roulis : $-90^\circ$ à $+60^\circ$
Vitesse contrôlable max.	Panoramique : $90^\circ/\text{s}$ , Inclinaison : $90^\circ/\text{s}$
Caméra	
Imageur thermique	Microbolomètre VOx non refroidi
Mise au point de l'objectif	19 mm
Zoom numérique	1x, 2x, 4x
Définition vidéo	640 x 512 à 25 Hz
Format de vidéo	MP4
Résolution d'image	640 x 512
Format d'image	JPEG, R-JPEG*
Pas de pixel	17 $\mu\text{m}$
Bande spectrale	8 à 14 $\mu\text{m}$
Sensibilité (NETD)	$\leq 40 \text{ mK}$ à $f/1,0$

Plage de températures (gain élevé)	-40 à 150 °C
Plage de températures (gain faible)	100 à 550 °C
Méthode de mesure de la température	Mesure spot, mesure de zones
Mode de photographie fixe	Prise de vue unique Intervalle : 2/3/5/7/10/15/20/30/60 s
Stockage de fichiers	Prise en charge d'une carte microSD d'une capacité allant jusqu'à 64 Go. Une carte microSD UHS-I de classe 3 est requise.
<b>Traitement d'image et contrôle de l'affichage</b>	
Alarme de température	Oui
Isotherme	Oui
Palette	Oui
<b>Environnement</b>	
Température de fonctionnement	-20 à 50 °C (la mesure de la température est prise en charge uniquement dans une plage de températures allant de -10 à 50 °C)
Température de stockage	-20 à 60 °C

\* En important les images R-JPEG dans DJI Thermal Analysis Tool, vous pouvez mesurer la température et ajuster les paramètres comme l'émissivité et la température de réfléchissement.

Contenu sujet à modifications.

**Téléchargez la dernière version sur**  
<http://www.dji.com/zenmuse-xt-s>

ZENMUSE est une marque commerciale de DJI.  
 Copyright © 2019 DJI Tous droits réservés.

## **Isenção de Responsabilidade e Advertência**

Parabéns por ter adquirido o seu novo produto DJI™. As informações contidas neste documento afetam a sua segurança, os seus direitos legais e as suas responsabilidades. Leia este documento cuidadosamente e por inteiro para assegurar a configuração correta antes do uso. Não ler e não seguir as instruções e advertências deste documento pode resultar em lesões graves para si mesmo ou terceiros, danos ao seu produto DJI ou danos a outros objetos nas proximidades. Este e todos os outros documentos correlacionados estão sujeitos a alterações, a critério exclusivo da SZ DJI Technology Co., Ltd. (DJI). Para obter informações atualizadas sobre o produto, visite <http://www.dji.com> e clique na página relativa a este produto.

### **Não modifique nem altere o Zenmuse XT S**

O ZENMUSE™ XT S foi calibrado especificamente para sua câmera e lentes designadas, antes de sair da fábrica. Nenhuma modificação física ou mecânica, nem ajuste do estabilizador, é necessária ou recomendada. Não adicione nenhum outro componente ou dispositivo (como filtro, cobertura da lente etc.) à câmera.

O Zenmuse XT S é um instrumento delicado. Não desmonte o estabilizador nem a câmera, pois isso causará danos permanentes.

Certifique-se de usar uma bateria aprovada pela DJI, caso contrário, o desempenho pode ser prejudicado e defeitos internos ou avarias podem ocorrer.

### **Use somente aeronaves compatíveis**

Atualmente, o Zenmuse XT S é compatível com as seguintes aeronaves DJI: série MATRICE™ 200 V2 e série Matrice 200. Também será compatível com outros produtos designados no devido momento. Para otimizar o desempenho do estabilizador, faça o download da última versão do aplicativo DJI Pilot e atualize o firmware mais recente da aeronave, caso contrário o Zenmuse XT S pode não funcionar corretamente.

### **Classificação de proteção IP44**

Sob condições estáveis de laboratório, o Zenmuse XT S alcança a classificação de proteção IP44 pelos padrões IEC60529. No entanto, esta classificação de proteção não é permanente, podendo ser reduzida após uso por muito tempo.

- Certifique-se de que a porta e a superfície do estabilizador estejam livres de qualquer líquido antes da instalação.
- Certifique-se que o estabilizador esteja firmemente instalado na aeronave, e que a tampa do compartimento de cartão microSD esteja limpa e encaixada.
- Certifique-se que a superfície do estabilizador esteja seca antes de abrir a tampa do compartimento de cartão microSD.

## Uso seguro

Certifique-se de operar a aeronave da maneira mais segura possível. Observe os procedimentos contidos no manual do usuário e nos tutoriais on-line para montar e conectar o estabilizador à aeronave. Respeite o Código de Segurança de Aeromodelos dos EUA da Academy of Model Aeronautics (AMA).

Ao utilizar este produto, o usuário confirma que leu cuidadosamente esta Isenção de Responsabilidade e Advertência e que compreende e aceita cumprir com os termos e condições aqui expostos. O usuário concorda que é o único responsável por sua conduta ao utilizar este produto e pelas possíveis consequências dele resultantes. O usuário compromete-se a utilizar este produto apenas para fins que sejam aceitáveis e em conformidade com todas as leis, regras e regulamentações aplicáveis, incluindo as regulações internacionais e locais sobre o espaço aéreo, e ainda todos os termos, precauções, práticas, políticas e diretrizes que a DJI disponibilize e possa vir a disponibilizar.

A DJI não assume qualquer responsabilidade pelos danos, lesões ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto. O usuário deve observar as práticas seguras e legais, incluindo, entre outras, as apresentadas no presente Manual do Usuário.

## Incluído na embalagem

Estabilizador e câmera (cartão microSD incluído) x1

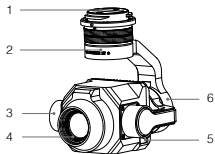


Estojo de armazenamento x1



## Zenmuse XT S

A câmera e estabilizador Zenmuse XT S tem uma câmera térmica infravermelha de onda longa, com resolução de  $640 \times 512$  e 4x de zoom digital. Como em outros sistemas de estabilizador triaxial da DJI, o Zenmuse XT S pode ser montado nas aeronaves série Matrice 200 V2 ou série Matrice 200. Ele também pode transmitir vídeo ao vivo para o aplicativo DJI Pilot e é uma ferramenta altamente capaz para diversas aplicações térmicas aéreas, como inspeção, manutenção, busca e resgate, e muito mais.



1. Conector do estabilizador
2. Motor de varrimento horizontal
3. Motor de inclinação
4. Câmera térmica infravermelha
5. Compartimento do cartão microSD
6. Motor de rotação

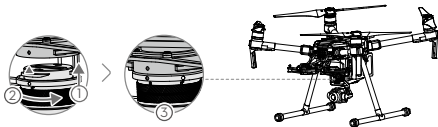
## Instalação

1. Remova a tampa do estabilizador.



2. A tela de instalação a seguir tem como exemplo a aeronave Matrice 210 V2.

Gire o conector do estabilizador para a posição destravada, insira o estabilizador e, em seguida, gire o conector do estabilizador para a posição travada.

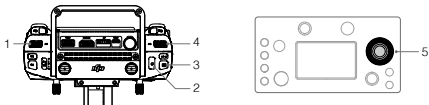


- Segure firmemente o conector do estabilizador e aplique uma força de rotação firme e constante ao colocar ou retirar o estabilizador.
- Certifique-se que a tampa do compartimento de cartão microSD esteja encaixada para evitar a entrada de poeira ou umidade durante o uso ou transporte.

## Controles da câmera

### Controle remoto

Ajuste a inclinação do estabilizador usando o botão de rolagem esquerdo. Pressione o botão de rolagem direito para controlar o giro do estabilizador. Pressione o botão do obturador ou o botão de gravação para capturar fotos ou gravar vídeos. O botão de rolagem das configurações da câmera pode ser usado para selecionar a paleta ou ajustar o zoom\* (o botão de rolagem seleciona a paleta por padrão; pressione o botão dentro do botão de rolagem para alternar entre paleta e zoom).



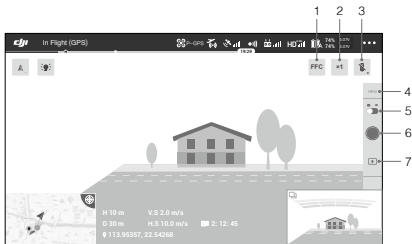
\* Esta função é suportada apenas ao usar a aeronave série Matrice 200 V2.

1. Botão de rolagem esquerdo
2. Botão de gravação
3. Botão do obturador

4. Botão de rolagem direito
5. Botão de rolagem das configurações da câmera

## Aplicativo DJI Pilot

As funções Paleta, Zoom digital, Medição de local, Medição de área e Isotérmica podem ser configuradas no aplicativo.



1. Calibração do FFC
2. Zoom digital
3. Medição de temperatura
4. Configurações da câmera

5. Interruptor do obturador/gravador
6. Botão do obturador/gravação
7. Reprodução

## Especificações

<b>Geral</b>	
Nome	Zenmuse XT S
Dimensões	105x101x83 mm
Peso	387 g
Classificação da proteção contra impurezas	IP44
Aeronaves suportadas	série Matrice 200 V2, série Matrice 200
<b>Estabilizador</b>	
Alcance da vibração angular	$\pm 0,025^\circ$
Suporte	Removível
Alcance controlável	Giro: $\pm 320^\circ$ , Inclinação: $-120^\circ$ a $+30^\circ$
Alcance mecânico	Giro: $\pm 330^\circ$ ; Inclinação: $-135^\circ$ a $+45^\circ$ ; Rotação: $-90^\circ$ a $+60^\circ$
Velocidade máx. controlável	Giro: $90^\circ/\text{s}$ , Inclinação: $90^\circ/\text{s}$
<b>Câmera</b>	
Termógrafo	Microbolômetro VOx não refrigerado
Foco da lente	19 mm
Zoom digital	1x, 2x, 4x
Resolução de vídeo	640x512 a 25 Hz
Formato de vídeo	MP4
Resolução de imagem	640x512
Formato de imagem	JPEG, R-JPEG*
Inclinação dos pixels	17 $\mu\text{m}$
Banda espectral	8 a 14 $\mu\text{m}$



Sensibilidade (NETD)	≤ 40 mK a f/1.0
Alcance da cena (alto ganho)	-40° a 150 °C
Alcance da cena (baixo ganho)	100° a 550 °C
Método de medição de temperatura	Medidor de local, medição de área
Modo de fotografia	Disparo único Intervalo: 2/3/5/7/10/15/20/30/60 s
Armazenamento de arquivos	Compatível com cartões microSD com capacidade de até 64 GB. Requer um cartão microSD com velocidade UHS-I Classe 3.
<b>Controle de processamento e exibição de imagem</b>	
Alarme de temperatura,	Sim
Isotermia	Sim
Paleta	Sim
<b>Temperatura</b>	
ambiente para funcionamento	-20 °C a 50 °C (a medição de temperatura é suportada apenas na faixa de temperatura de -10 °C a 50 °C)
Temperatura de armazenamento	-20° a 60 °C

\* Ao importar imagens em R-JPEG ao software DJI Thermal Analysis Tool, é possível medir temperaturas e ajustar parâmetros como emissividade e temperatura refletida.

Este conteúdo está sujeito a alterações.

**Baixe a versão mais recente disponível em**  
<http://www.dji.com/zenmuse-xt-s>

ZENMUSE é uma marca comercial da DJI.  
 Copyright © 2019 DJI Todos os direitos reservados.

## Отказ от ответственности и предупреждение

Поздравляем с приобретением нового продукта DJI™! Информация, содержащаяся в этом документе, касается вашей безопасности, законных прав и обязанностей. Внимательно ознакомьтесь с данным документом перед использованием продукта. Пренебрежение содержимым данного документа и несоблюдение мер безопасности может привести к серьезным травмам пользователя и окружающих, повреждению продукта DJI и другого имущества. Компания SZ DJI Technology Co., Ltd. (DJI) вправе единолично вносить изменения в содержание данного и всех сопутствующих документов. Для получения обновленной информации о продукте посетите веб-сайт <http://www.dji.com> и выберите страницу, соответствующую данному продукту.

### Не изменяйте и не модифицируйте Zenmuse XT S

Перед отправкой с завода стабилизатор ZENMUSE™ XT S был специально откалиброван для использования с установленной в него камерой и объективом. Не требуется и не рекомендуется выполнять физическую или механическую настройку или регулировку стабилизатора. Не устанавливайте на камеру другие дополнительные компоненты или устройства (например, фильтр, бленду объектива, и т. д.).

Zenmuse XT S – хрупкое устройство. Запрещается разбирать стабилизатор или камеру, так как это вызовет необратимые повреждения устройства. Используйте только одобренный DJI аккумулятор. Невыполнение этого условия может отрицательно сказаться на производительности, стать причиной внутренних неисправностей и привести к повреждению устройства.

### Используйте только совместимые дроны

Zenmuse XT S в настоящее время совместима со следующими дронами DJI: серия MATRICE™ 200 V2 и Matrice 200. Устройство также будет совместимо с указанными продуктами в будущем. Для максимальной эффективности стабилизатора загрузите последнюю версию приложения DJI Pilot и обновите прошивку дрона, в противном случае Zenmuse XT S может не работать должным образом.

### Класс защиты IP44

В стабильных лабораторных условиях Zenmuse XT S обеспечивает класс защиты IP44 в соответствии со стандартом IEC60529. Однако этот показатель не является постоянным и может снизиться после длительного использования.

- Перед установкой убедитесь, что в разъеме и на поверхности стабилизатора нет жидкости.
- Убедитесь, что стабилизатор надежно установлен на дроне, крышка слота для карты памяти microSD чистая и надежно установлена.
- Убедитесь, что поверхность стабилизатора сухая, прежде чем открывать крышку слота для карты памяти.

## Безопасная эксплуатация

Всегда соблюдайте максимальную осторожность при использовании летательного аппарата. Изучите приведенные в данном руководстве пользователя и в онлайн-руководствах инструкции по креплению и подключению стабилизатора к дрону. Соблюдайте национальные правила безопасности для дронов AMA.

Используя данный продукт, вы подтверждаете, что внимательно ознакомились с заявлением об отказе от ответственности и предупреждением и соглашаетесь выполнять содержащееся в данном документе пользовательское соглашение. Вы несете полную ответственность за эксплуатацию данного продукта и все возможные последствия его использования. Вы соглашаетесь использовать данный продукт только в правомерных целях и в полном соответствии с применимым законодательством, правилами и предписаниями, включая международные и национальные нормативно-правовые акты в аэрокосмической области, а также всеми условиями, мерами предосторожности, установками, курсами и руководствами, которые были предоставлены и могут быть предоставлены в будущем компанией DJI.

DJI не несет ответственность за повреждения, травмы или любую юридическую ответственность, прямо или косвенно вызванную использованием данного продукта. На пользователя возлагается обязанность соблюдать правила техники безопасности и дозволенные законом практики, в частности, изложенные в данном руководстве пользователя.

## Комплект поставки

Стабилизатор и камера (с картой памяти microSD) ×1

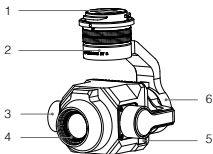


Кейс для хранения ×1



## Zenmuse XT S

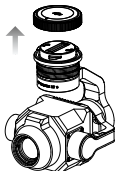
Стабилизатор и камера Zenmuse XT S оснащены длинноволновой тепловизионной камерой с разрешением 640x512 с 4-кратным цифровым зумом. Как и другие 3-осевые стабилизаторы DJI, Zenmuse XT S можно установить на дроны серии Matrice 200 V2 и Matrice 200. Устройство может передавать видео в приложение DJI Pilot в реальном времени. Оно является эффективным инструментом для воздушно-термических работ, таких как инспекции, техническое обслуживание, поисково-спасательные операции и т. д.



1. Разъем для стабилизатора
2. Мотор оси поворота
3. Мотор оси наклона
4. Тепловизионная камера
5. Слот для карты памяти microSD
6. Мотор оси крена

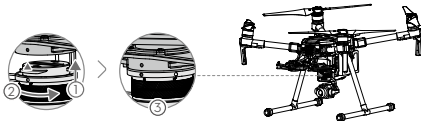
## Установка

1. Снимите крышку со стабилизатора.



2. Дрон Matrice 210 V2 используется на данном изображении процесса установки в качестве примера.

Поверните разъем для стабилизатора в разблокированное положение, вставьте стабилизатор, затем поверните разъем в заблокированное положение.



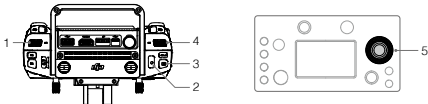
- Крепко удерживайте разъем для стабилизатора и применяйте равномерное вращающее усилие для установки или снятия стабилизатора.
- Убедитесь, что крышка слота для карты памяти microSD надежно установлена, чтобы предотвратить попадание внутрь пыли или влаги во время эксплуатации или транспортировки.

RU

## Управление камерой

### Пульт управления

Наклон стабилизатора можно изменять с помощью левого колесика. Нажмите на правое колесико для управления поворотом стабилизатора. Для получения фото и видео используйте кнопки спуска затвора и видеозаписи. Колесико настроек камеры можно использовать для выбора палитры или регулировки зума\* (колесико выбирает палитру по умолчанию, нажмите кнопку внутри колесика для переключения между палитрой и зумом).

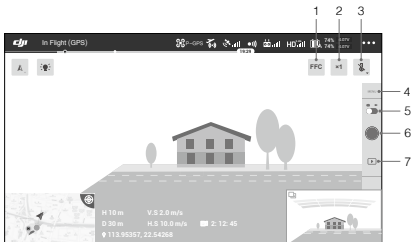


\*Эта функция поддерживается только при использовании дрона серии Matrice 200 V2.

1. Левое колесико
2. Кнопка записи
3. Кнопка спуска затвора
4. Правое колесико
5. Колесико настроек камеры

## Приложение DJI Pilot

Функции «Palette» (палитра), «Digital Zoom» (цифровой зум), «Spot Meter» (точный замер), «Area Measurement» (измерение площади) и «Isotherm» (изотерма) можно настроить в приложении.



1. FFC Calibration (калибровка FFC)
2. Digital Zoom (цифровой зум)
3. Temperature measurement (измерение температуры)
4. Camera Settings (настройки камеры)
5. Shutter/Record Toggle (переключатель фото/видео)
6. Shutter/Record Button (кнопка спуска затвора/записи)
7. Playback (воспроизведение)

## Технические характеристики

<b>Общие</b>	
Наименование	Zenmuse XT S
Размеры	105×101×83 мм
Масса	387 г
Степень защиты	IP44
Совместимые дроны	Серия Matrice 200 V2, серия Matrice 200
<b>Стабилизатор</b>	
Диапазон угловых вибраций	$\pm 0,025^\circ$
Крепление	Съемное
Рабочий диапазон углов вращения	Поворот: $\pm 320^\circ$ , наклон: $-120 \dots +30^\circ$
Механический диапазон углов вращения	Поворот: $\pm 330^\circ$ ; наклон: $-135 \dots +45^\circ$ ; крен: $-90 \dots +60^\circ$
Макс. контролируемая скорость	Поворот: $90^\circ/\text{с}$ , наклон: $90^\circ/\text{с}$
<b>Камера</b>	
Тепловизионный прибор	Неохлаждаемый микроболومتر VOx
Фокус объектива	19 мм
Цифровой зум	1x, 2x, 4x
Разрешение видео	640×512 при 25 Гц
Формат видео	MP4
Разрешение изображения	640×512
Формат изображения	JPEG, R-JPEG*
Шаг пикселя	17 мкм
Спектральный диапазон	8–14 мкм
Чувствительность (NETD)	$\leq 40$ мК при f/1.0
Диапазон сцены (высокая чувствительность)	$-40 \dots 150^\circ\text{C}$

Диапазон сцены (низкая чувствительность)	100...550°C
Метод измерения температуры	Точечный замер, измерение площади
Режим фотосъемки	Покадровая Интервальная: 2/3/5/7/10/15/20/30/60 с
Хранение файлов	Поддержка карты памяти microSD объемом до 64 Гбайт Требуется карта памяти microSD со скоростью UHS-1 Speed Grade 3.
<b>Обработка изображений и дисплей управления</b>	
Сигнал превышения температуры	Да
Изотерма	Да
Палитра	Да
<b>Условия функционирования</b>	
Диапазон рабочих температур	От -20 до 50°C (измерение температуры поддерживается только в диапазоне температур от -10 до 50°C)
Диапазон температур хранения	от -20 до 60°C

\* Импортируйте снимки R-JPEG в программное обеспечение для обработки термоданных от DJI (DJI Thermal Analysis Tool), чтобы измерять температуру и настраивать параметры излучательной способности и отображения температуры.

В содержание данного документа могут быть внесены изменения.

**Актуальную версию документа можно скачать с сайта**  
<http://www.dji.com/zenmuse-xt-s>

ZENMUSE является товарным знаком компании DJI.

© 2019 DJI. Все права защищены.



## إخلاء المسؤولية والتحذير

تُهانينا على شرائك لمنتج DJI™ الجديد. تؤثر المعلومات الواردة في هذه الوثيقة على سلامتك وحقوقك وكذلك مسؤولياتك القانونية. يرجى قراءة هذا المستند بأكمله بعناية لضمان التكوين الصحيح قبل الاستخدام. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات الواردة في هذا المستند واتباعها إلى إصابة خطيرة لنفسك أو للآخرين، أو تلف منتج DJI أو تلف أجسام أخرى قد تكون موجودة في المنطقة المجاورة. تخضع هذه الوثيقة وجميع الوثائق الإضافية الأخرى للتغيير وفقاً لتقدير SZ DJI Technology Co., Ltd المطلق. (DJI). للحصول على معلومات محدثة عن المنتج، تفضل زيارة الموقع <http://www.dji.com> وانقر فوق صفحة المنتج الخاصة بهذا المنتج.

### لا تقم بتعديل أو تبديل Zenmuse XT S

تمت معايرة ZENMUSE™ XT S خصيصاً للكاميرا والعدسة المعيّنة قبل مغادرة المصنّع. لا يلزم ولا يُوصى بإجراء أي تعديل أو ضبط فيزيائي أو ميكانيكي في المحور الثنائي "الجيبال". لا تُضيف أي مكّون أو جهاز آخر (مثل مرشح، غطاء العدسة، وما إلى ذلك) إلى الكاميرا. يُعدّ Zenmuse XT S أداة دقيقة. لا تفكك المحور الثنائي "الجيبال" أو الكاميرا لأن هذا سوف يُسبّب تلفاً دائماً. تأكد من استخدام بطارية معتمدة من قبل DJI، وإلا فقد يتم إعاقة الأداء وقد يحدث خلل أو تلف داخلي.

### لا تستخدم سوى الطائرات المتوافقة

جهاز Zenmuse XT S متوافق حالياً مع طائرات DJI التالية: سلسلة MATRICE™ 200 V2 وسلسلة Matrice 200. سيكون أيضاً متوافقاً مع المنتجات المعيّنة الأخرى في الوقت المناسب. لتحسين أداء المحور الثنائي "الجيبال"، قم بتنزيل أحدث تطبيق DJI Pilot، وتحديث أحدث البرامج الثابتة للطائرات، وإلا فإن Zenmuse XT S قد لا يعمل بشكل صحيح.

### تصنيف حماية IP44

في ظل ظروف المختبر المستقر، تحقّق أن Zenmuse XT S يُحقّق معايرة الحماية IP44 وفقاً لمعايير IEC60529. ومع ذلك، فإن معايرة الحماية هذه ليست دائمة وقد تُقلّل بمرور الوقت بعد الاستخدام لمدة زمنية طويلة.

- تأكد من خلو منفذ المحور الثنائي "الجييمال" وسطح المحور الثنائي "الجييمال" من أي سائل قبل التثبيت.
- تأكد من تثبيت المحور الثنائي "الجييمال" بشكل آمن على الطائرة، وأن غطاء فتحة بطاقة microSD نظيف وثابت في مكانه.
- تأكد من أن سطح المحور الثنائي "الجييمال" جاف قبل فتح غطاء فتحة بطاقة microSD.

### الاستخدام الآمن

تأكد من تشغيل طائرتك بأكثر الطرق أمانًا. راقب الإجراءات الواردة في دليل المستخدم والمقاطع التعليمية عبر الإنترنت لتثبيت وتوصيل المحور الثنائي "الجييمال" بالطائرة. يُرجى احترام المنونة النموذجي لسلامة الطائرات لدى AMA. باستخدامك لهذا المنتج، فإنك تقر بأنك قد قرأت إخلاء المسؤولية هذا والتحذير بعناية وأنت تفهم وتوافق على الالتزام بالشروط والأحكام الواردة هنا. أنت توافق على أنك وحدك المسؤول عن سلوكك أثناء استخدام هذا المنتج، وعن أي عواقب لذلك. أنت توافق على استخدام هذا المنتج فقط للأغراض المناسبة ووفقاً لجميع القوانين، والقواعد، واللوائح المعمول بها بما في ذلك لوائح الطيران الدولية والمحلية، وجميع الشروط، والاحتياطات، والممارسات، والسياسات والتوجيهات التي قامت بها DJI والتي قد تُنتجها. لا تتحمل DJI أي مسؤولية عن الأضرار أو الإصابات أو أي مسؤولية قانونية يتم تكديدها بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة استخدام هذا المنتج. يجب على المستخدم مراقبة الممارسات الآمنة والقانونية بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الممارسات المنصوص عليها في دليل المستخدم.

### محتويات الصندوق

1 x

حقيبة التخزين



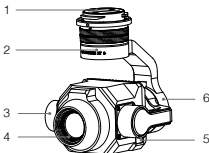
1 x (المحور الثنائي "الجييمال" ووكاميرا (تتضمن على بطاقة microSD)



## Zenmuse XT S

يتميز كل من المحور الثنائي "الجيبيال" والكاميرا في Zenmuse XT S بكاميرا حرارية بالأشعة تحت الحمراء ذات الطول الموجي الكبير وبدقة  $640 \times 512$  وزوم "تكبير/تصغير" رقمي 4x. كما هو الحال مع أنظمة DJI ثلاثية المحاور الأخرى، يمكن تركيب Zenmuse XT S على طائرة Matrice 200 Series أو Matrice 200 Series V2. يمكن أيضا بث الفيديو المباشر إلى تطبيق DJI Pilot، وهو أداة ذات قدرة عالية لمجموعة متنوعة من التطبيقات الحرارية الجوية مثل التفتيش، والصيانة، والبحث، والإقناذ، والمزيد.

1. موصل المحور الثنائي "الجيبيال"
2. موتور التحريك
3. موتور الإمالة
4. كاميرا الأشعة تحت الحمراء الحرارية
5. فتحة بطاقة microSD
6. موتور الالتفاف

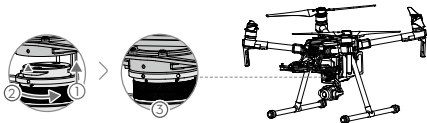


## التركيب

1. إزالة غطاء المحور الثنائي "الجيبيال".



2. يستخدم عرض التثبيت التالي طائرة Matrice 210 V2 كمتال. قم بتدوير موصل المحور الثاني "الجييمبال" إلى الموضع غير المؤن وأدخل المحور الثاني "الجييمبال"، ثم قم بتدوير موصل المحور الثاني "الجييمبال" إلى الموضع المقفل.



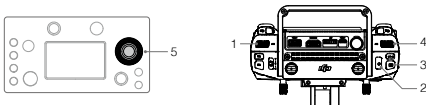
- امسك موصل المحور الثاني "الجييمبال" بإحكام، وقم بتطبيق قوة دوارة شديدة وثابتة عند توصيل أو فصل المحور الثاني "الجييمبال".
- تأكد من أن غطاء فتحة microSD ثابت في مكانه لمنع دخول الغبار أو الرطوبة أثناء الاستخدام أو النقل.



## وحدات التحكم في الكاميرا

### وحدة التحكم عن بُعد

اضبط ميل المحور الثاني "الجييمبال" باستخدام القرص الأيسر. اضغط على القرص الأيمن للتحكم في تحريك المحور الثاني "الجييمبال". اضغط على زر الغالق "المصراع" أو زر التسجيل لالتقاط الصور أو تسجيل الفيديو. يمكن استخدام قرص ضبط الكاميرا لتحديد لوحة الألوان "palette" أو ضبط الزوم\* (يحدد القرص لوحة الألوان افتراضياً، اضغط على الزر الموجود داخل القرص للتبديل بين اللوحة والزوم).



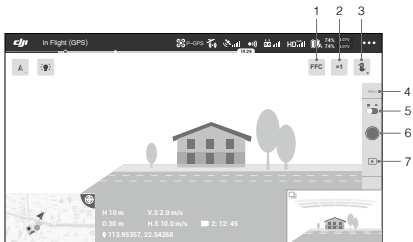
\* يتم دعم هذه الوظيفة فقط عند استخدام الطائرة Matrice 200 Series V2.

4. القرص الأيمن
5. قرص ضبط الكاميرا

1. القرص الأيسر
2. زر التسجيل
3. زر حاجب العدسة "المصراع"

### تطبيق DJI Pilot

يمكن تكوين وظائف Palette "لوحة الألوان"، و Digital Zoom "الزوم الرقمي"، و Spot Meter "المقاس الموضعي"، و Area Measurement "قياس المساحة"، و Isotherm "خط التحارر" في التطبيق.



5. تبديل بين المصراع/التسجيل
6. زر المصراع / التسجيل
7. تشغيل

1. معايرة FFC
2. زوم رقمي
3. قياس الحرارة
4. إعدادات الكاميرا

## مواصفات

عام	
الاسم	Zenmuse XT S
الأبعاد	105 × 101 × 83 مم
وزن	387 جم
تقييم حماية الدخول	IP44
الطائرات المدعومة	سلسلة Matrice 200 V2، سلسلة Matrice 200
المحور الثنائي	
نطاق الاهتزاز الزاوي	$\pm 0.025^\circ$
حامل	قابل للانفصال
نطاق قابلية التحكم	نطاق التحريك: $\pm 320$ درجة، إمالة: 120- درجة إلى + 30 درجة
المدى الميكانيكي	التحريك: $\pm 330$ درجة، إمالة: 135- درجة إلى + 45 درجة، الانحناف: 90- درجة إلى + 60 درجة
أقصى سرعة قابلة للتحكم	التحريك: 90 درجة / ثانية، الميل: 90 درجة / ثانية
كاميرا	
جهاز التصوير الحراري	مقياس البولومتر VOx غير المبرّد
تركيز العدسة	19 ملم
زوم رقمي	1x، 2x، 4x
دقة الفيديو	640 × 512 @ 25 هرتز
تنسيق الفيديو	MP4
دقة الصورة	640 × 512
تنسيق الصورة	*JPEG، R-JPEG
دوران البكسل	17 ميكرون

النطاق الطيفي	8-14 ميكرون
الحساسية (NETD)	$\geq 40 \text{ mK @ } f / 1.0$
نطاق المشهد (كسب مرتفع)	40- درجة إلى 150 درجة مئوية
نطاق المشهد (كسب منخفض)	100 درجة إلى 550 درجة مئوية
طريقة قياس درجة الحرارة	مقياس موضعي، قياس المساحة
لا يزال وضع التصوير الفوتوغرافي	لقطة واحدة الفاصل الزمني: 2/3/5/7/10/15/20/30/60 ث
تخزين الملف	يدعم بطاقات microSD بسعة تصل إلى 64 جيجابايت. مطلوب بطاقة microSD ذات تصنيف UHS-I من الدرجة الثالثة.
معالجة الصور والتحكم في العرض	
إنذار درجة الحرارة ،	نعم
خط التحارر	نعم
لوحة الألوان	نعم
بيئة	
درجة حرارة التشغيل	20- درجة إلى 50 درجة مئوية (يتم دعم قياس درجة الحرارة فقط في درجات حرارة تتراوح بين 10- إلى 50 درجة مئوية)
درجة حرارة التخزين	20- درجة إلى 60 درجة مئوية

\* عن طريق استيراد صور R-JPEG إلى أداة تحليل DJI الحرارية، يمكنك قياس درجة الحرارة، وضبط المُعلّمات مثل الاتبعائية ودرجة حرارة الاتعكاس.

هذا المحتوى عرضة للتغيير .

قم بتنزيل أحدث إصدار من

<http://www.dji.com/zenmuse-xt-s>

ZENMUSE هي علامة تجارية لشركة DJI.

حقوق الطبع والنشر © 2019 لشركة DJI جميع الحقوق محفوظة.

## Compliance Information

**EU Compliance Statement:** SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/30/EU.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

EU contact address: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Declaración de cumplimiento UE:** SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. por la presente declara que este dispositivo cumple los requisitos básicos y el resto de provisiones relevantes de la Directiva 2014/30/EU.

Hay disponible online una copia de la Declaración de conformidad UE en [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Dirección de contacto de la UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**EU-verklaring van overeenstemming:** SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/30/EU.

De EU-verklaring van overeenstemming is online beschikbaar op [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Contactadres EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Declaração de conformidade da UE:** A SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. declara, através deste documento, que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/30/EU.

Existe uma cópia da Declaração de conformidade da UE disponível online em [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Endereço de contacto na UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Dichiarazione di conformità UE:** SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD. dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/30/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo Web [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Indirizzo di contatto UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Déclaration de conformité UE :** Par la présente, SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD déclare que cet appareil est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 2014/30/EU.

Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Adresse de contact pour l'UE : DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany



**EU-Compliance:** Hiermit erklärt SZ DJI TECHNOLOGY CO., LTD., dass dieses Gerät den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/30/EU entspricht. Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung finden Sie online auf [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance).

Kontaktadresse innerhalb der EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany



#### **Environmentally friendly disposal**

Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

#### **Umweltfreundliche Entsorgung**

Elektro-Altgeräte dürfen nicht mit gewöhnlichem Abfall entsorgt werden und müssen separat entsorgt werden. Die Entsorgung an kommunalen Sammelstellen ist für Privatpersonen kostenlos. Die Eigentümer der Altgeräte sind für den Transport zu den Sammelstellen verantwortlich. Durch diesen geringen Aufwand können Sie zur Wiederverwertung von wertvollen Rohmaterialien beitragen und dafür sorgen, dass umweltschädliche und giftige Substanzen ordnungsgemäß unschädlich gemacht werden.

#### **Tratamiento de residuos responsable con el medio ambiente**

Los aparatos eléctricos viejos no pueden desecharse junto con los residuos orgánicos, sino que deben ser desechados por separado. Existen puntos limpios donde los ciudadanos pueden dejar estos aparatos gratis. El propietario de los aparatos viejos es responsable de llevarlos a estos puntos limpios o similares puntos de recogida. Con este pequeño esfuerzo estás contribuyendo a reciclar valiosas materias primas y al tratamiento de residuos tóxicos.

#### **Mise au rebut écologique**

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Ils doivent être éliminés séparément. La mise au rebut au point de collecte municipale par l'intermédiaire de particuliers est gratuite. Il incombe au propriétaire des appareils usagés de les apporter à ces points de collecte ou à des points de collecte similaires. Avec ce petit effort personnel, vous contribuez au recyclage de matières premières précieuses et au traitement des substances toxiques.

### **Smaltimento ecologico**

I vecchi dispositivi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti residui, ma devono essere smaltiti separatamente. Lo smaltimento da parte di soggetti privati presso i punti di raccolta pubblici è gratis. È responsabilità del proprietario dei vecchi dispositivi portarli presso tali punti di raccolta o punti di raccolta analoghi. Grazie a questo piccolo impegno personale contribuirete al riciclo di materie prime preziose e al corretto trattamento di sostanze tossiche.

### **Milieuvriendelijk afvoeren**

Oude elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid samen met het restafval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd. Afvoeren via het gemeentelijke inzamelpunt is gratis voor particulieren. De eigenaar van oude toestellen is verantwoordelijk voor het inleveren van de apparaten op deze of vergelijkbare inzamelpunten. Met deze kleine persoonlijke inspanning lever je een bijdrage aan de recycling van waardevolle grondstoffen en de verwerking van giftige stoffen.

### **Eliminação ecológica**

Os aparelhos elétricos antigos não podem ser eliminados juntamente com os materiais residuais. Têm de ser eliminados separadamente. A eliminação no ponto de recolha público através de entidades particulares é gratuita. É da responsabilidade do proprietário de aparelhos antigos levá-los a estes pontos de recolha ou a pontos de recolha semelhantes. Com este pequeno esforço pessoal, contribui para a reciclagem de matérias-primas úteis e para o tratamento de substâncias tóxicas.

### **Безопасная для окружающей среды утилизация**

Старые электрические приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их утилизация производится отдельно. Частные лица могут сдавать приборы в специальные пункты приема бесплатно. Владельцы старой техники несут ответственность за ее сдачу в специальный пункт приема или аналогичную службу. Чтобы внести свой вклад в переработку ценного сырья и ядовитых веществ, от вас требуется совсем небольшое усилие.

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
金属部件 (铜合金)	×	○	○	○	○	○
内部线材	×	○	○	○	○	○
其他配件	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

(产品符合欧盟 ROHS 指令环保要求)



DJI Support

DJI 技术支持

DJI 技術支援

Servicio de asistencia de DJI

Service client DJI

Suporte DJI

Техническая поддержка DJI

DJI دعم

[www.dji.com/support](http://www.dji.com/support)



For online support,  
please scan this code with  
Facebook Messenger



微信扫一扫  
获取技术支持